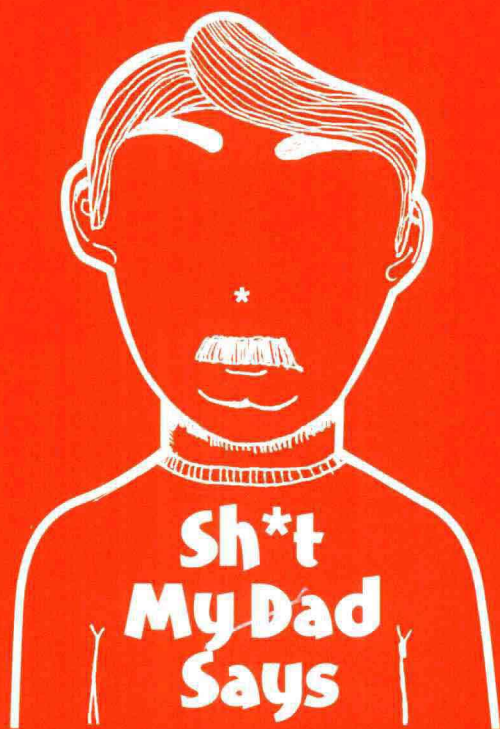




我老爸的 胡言乱语

[美] 贾斯汀·哈本 (Justin Halpern) / 著 林步昇 / 译

我老爸的 胡言乱语

[美] 贾斯汀·哈本 (Justin Halpern) / 著
林步昇 / 译



图书在版编目 (CIP) 数据

我老爸的胡言乱语 / (美) 哈本 (Halpern, J.) 著; 林步昇译. —长沙: 湖南文艺出版社, 2012.8

书名原文: Shit My Dad Says

ISBN 978-7-5404-5542-2

I. ①我… II. ①哈… ②林… III. ①人生哲学—通俗读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 075116 号

著作权合同登记号: 图字 18-2012-96

SHIT MY DAD SAYS© 2010 by Justin Halpern

Simplified Chinese language edition published in agreement with
Waxman Literary Agency, Inc., through The Grayhawk Agency.

All rights Reserved.

本书中文译稿由远足文化事业股份有限公司大家出版同意授权。

©中南博集天卷文化传媒有限公司 本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

上架建议: 心灵励志

我老爸的胡言乱语

作 者: (美) 贾斯汀·哈本

译 者: 林步昇

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 丁丽丹 刘诗哲

监 制: 蔡明菲 潘 良

特约编辑: 汪 璐

版权支持: 李彩萍 辛 艳

封面设计: 黄柠檬

版式设计: 崔振江

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 北京通州皇家印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 120 千字

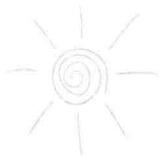
印 张: 7.5

版 次: 2012 年 8 月第 1 版

印 次: 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-5542-2

定 价: 29.80 元



如有印刷质量问题, 请随时向出版单位联系。 (010) 85400210

自序

Introduction

“去把你房间那些杂七杂八的东西收拾干净，不然乱得跟刚办完轰趴^①一样。哦，你刚刚是说被女朋友甩啦？可怜。”

“All I ask is that you pick up your shit so you don't leave your bedroom looking like it was used for a gang bang. Also, sorry that your girlfriend dumped you.”*

我二十八岁那年住在洛杉矶，女友则住在圣迭戈，我俩的远距离恋爱也堂堂迈入第三年。每逢星期五，我便开着 1999 年款的“福特漫游者”，沿着 I-5 州际公路，花三个半小时在车阵中龟速移动，前往两百公里之外的圣迭戈。我那辆车实在是很任性，动不动就抛锚，加上车内收音机故障，只剩一个电台可听，偏偏歌单又没变化，老爱播蹿红的饶舌歌手佛罗·里达（Flo Rida）。这下可好，一路塞在高速公路上，引擎不听话，方向盘纹丝不动，

① 轰趴是英文“home party”的音译，指和朋友、同事等在家中举办的疯狂派对。



耳边还传来 DJ（流行音乐节目主持人）的嘶吼：“现在就来欣赏饶舌新星佛罗·里达的最新主打歌《神魂颠倒》！一起狂欢一下！”

总之，远距离恋爱快把我搞垮了。所以到了 2009 年 5 月，我一得知 Maxim.com^① 网站愿意给我一个在家工作的机会，就毫不犹豫地接受了，毕竟终于可以搬到圣迭戈和女友同住。岂料，我女友竟然对这件事没什么反应——所谓“没什么反应”，是指我出现在她家门口告诉她这个好消息时，她就跟我分手了。

我开车离去后，才想到自己不但女友没了，连住的地方也没了，因为我已经先跟洛杉矶的房东说我月底就会搬走。没多久，引擎自动熄火，我只好坐在车上，想尽办法重新发动。这时我突然想到，全圣迭戈市愿意收留我的人，可能就只剩我爸妈了。我把车钥匙在孔里转来转去，紧张到胃都快揪成一团了。这时，我心头一惊：我发现自己的车子正好停在一户人家前面，而那家人正在门口烤肉，搞不好以为我是个停车自慰的变态。幸好车子不到一分钟就发动起来了，我赶紧快速驶离，朝爸妈家开去。

我之所以一下子紧张起来，是因为每次有求于我爸，都搞得像在最高法院答辩一样，不但得清楚列举事实、有条不紊地论述，还要援引判例加以佐证。于是，我就这么突然回到爸妈家中。他们住在圣迭戈一个名叫诺马岬的军人社区，屋子不大，仅有三个小房间。我在客厅和爸妈没聊上两句，便搬出一套说辞，随即援引先

① 以男性读者为主的线上生活杂志，内容五花八门，多半关于美女、运动及娱乐花絮。



例，提到我哥丹尼尔二十九岁那年曾以“人生过渡期”为由，窝在家中好一阵子。但我才说到一半就被我爸打断了。

“可以啊。拜托，你不必跟我扯一堆屁话，想住这里当然没问题，去把你房间那些乱七八糟的东西收拾干净，不然乱得跟刚办完轰趴一样。”然后他接着说，“哦，你刚刚是说被女朋友甩啦？可怜。”

我上回住在老家已是十年前的事了，那时我在圣迭戈州立大学念书，刚升大二。爸妈都在工作，我妈在非营利组织当律师，我爸则是加州大学圣迭戈分校核子医学研究员，所以两人都不常在家。十年过去了，我妈还是每天上班，但我那位七十三岁的老爸已退休，赋闲在家，而且还是：整——天——在——家。

回家第二天一早，我大概八点半就起床了，在客厅摆好我的“办公装备”（笔记本电脑），准备开始写第一篇专栏文章，我爸则在一旁看电视。那时迈克尔·杰克逊刚死，于是我打算画幅漫画，描绘老天无视别人指控迈克尔·杰克逊有恋童癖，还是准许他上了天堂，因为他也是这位流行天王的铁粉儿（我的编辑后来说应该是圣彼得负责领他进天堂才对，但这不是重点）。我爸看我身穿睡衣睡裤在谷歌上搜索恶搞耶稣的图片，丝毫不觉得我是在工作，以为我闲着没事干。

他提高嗓门吼道：“搞神马啊！布里兹^①干吗一直讲迈克尔·杰

① 布里兹（Wolf Blitzer），美国有线电视新闻网（CNN）著名主播。



克逊的事啊？人家总统都在他妈的俄罗斯要那些小王八蛋解除核武，这位老兄居然还在给我报道迈克尔·杰克逊！去你的布里兹！”

接下来一整天，我爸动不动就会被一些琐事惹毛，不时从厨房、院子或其他地方跑进客厅大喊诸如此类的话：“你是不是在我做给你吃的汉堡里加番茄酱了？”

“对啊，怎样？”

“‘怎样’？什么叫‘怎样’？那是汉堡中的极品啊，可不是外面卖的烂肉，我可是花时间做的。下次给你吃屎算了。”

回家真好。

记忆所及，老爸一直都是这种直肠子。小时候我怕死他了，压根儿不知道其实应该庆幸自己有这样一个全天下最不拐弯抹角的老爸：现在进入社会，成天都得应付一堆口是心非的同事和亲友。所以住在老家的那几个月，和我爸相处的时间越久，就越欣赏他那疯子般的发言和坦率的性格。

有一天我和老爸出门遛狗，狗狗名叫安格斯，它跑到邻居屋外的小树丛嗅来嗅去，老爸见状便转头对我说：“瞧那狗的屁眼。”

“啊？怎么了？”

“你看它屁眼扩张的样子，就知道它快要拉屎了。看吧，拉出来了。”

于是，狗狗果真在邻居院子里嗯嗯了，我爸则得意地站在一

旁看着自己预言成真。就在那一刻，我恍然大悟，原来老爸这么明察秋毫，简直是个神仙。

当天傍晚，我就把他那句话码在 MSN 状态框里。从此，我每天都会拾一句我爸的牙慧，用来更新我的状态。后来有朋友建议我不如去申请推特（Twitter）账号，记录老爸那些令人叫绝的快言快语，“Shit My Dad Says”就这样诞生了。第一个星期，只有两三个朋友访问了我的空间，他们都认识我爸，觉得他超有个性。某天，我发现访问人数突破了一千，第二天变成一万，然后是五万、十万、二十万、三十万。突然之间，我老爸的大头照和名言竟出现在网络的各个角落。版权代理商打电话来，说要帮我出书；电视制作人邀请我上节目；记者也想采访我。

我第一个念头是：这下惨了。接下来的心情只能用恐慌来形容。

为了说明我爸有多讨厌镁光灯，在此要跟大家分享他对机智问答节目《危险边缘》（Jeopardy!）参赛者的看法。我爸饱览群书，博学广识。某个晚上，我在看《危险边缘》，他刚好晃进客厅，接着竟逐一答对主持人崔贝克的所有问题。我就说：“爸，你绝对应该去参加比赛啊！”

“开什么鬼玩笑？瞧瞧这群人，在这儿丢人现眼，一丁点自尊心都没有，这种节目我一想到就浑身不舒服！”

我知道自己早晚得跟他坦白，说我自作主张把他的语录发在



网上，导致出版社和电视台都想拿来改编。不过在“自首”前，我先打了通电话给我大哥丹尼尔，暗自希望他会说我在大惊小怪、老爸是不会介意的。

“哇塞，真的假的？”他一边说，一边笑到不行。“跟你爸，爸一定会……我根本不敢想象他会怎样。你最好要有被赶出家门的心理准备。要是我的话，绝对会先把东西打好包准备开溜，而且只带重要物品，随手一拿就可以走人。”

我决定先到附近晃一圈，仔细想想该说什么，再回去面对老爸。怎知这一晃就是好几圈，最后我花了一小时左右才走回家，刚好看到他坐在家门口，心情似乎不错。这个千载难逢的机会当然不能错过。

“老爸，我有件事情要跟你说……说起来有点怪。”我战战兢兢地坐在他身旁的躺椅上。

他答道：“你要跟我说怪事啊？怎么个怪法？”

我说：“就是呢……有个叫做推特的东西。”

“靠，我当然知道推特是什么东西，你当我白痴啊！我清楚得很，你要先连接网络才上得了推特。”他说“连接网络”的时候，还做着转动钥匙的动作。

于是我全招了，推特页面、访问空间的人数、新闻报道、出版商、电视制作人，一五一十地交代清楚。他静静地坐着听我说完，然后笑了笑，随即站起身，拍了两下裤子，说：“你看到我的手机了吗？打一下我的手机，我找半天了。”

我问：“所以你……不反对吗？我写书引用你的话之类的都没关系？”

他说：“干我屁事？别人怎么看我是他们的事。你爱出书就出书，我只有两个原则：不准找人来采访我；还有，你赚的钱自己留着。我他妈的自己有钱，不需要你来养。”他接着又说：“快打我手机，真是见鬼了。”



Shit

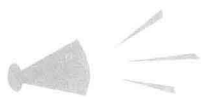
“屎、粪”，原指生物排泄的废物（名词），或是排泄废物的动作（动词）。在日常用语中，视语境呈现多重含义，有时指“胡扯、荒谬”，有时指“一文不值的事物”。

例句：“pick up your shit”直译为“捡起你的屎”，实际意义为“收拾好你那些乱七八糟的东西”。

英文委婉用法有时会以 *sugar*（糖）或 *shoot*（发射）等发音相近的词来代替。

例句：Oh, shoot!（哦，真倒霉！）





目录 Contents

自序 / 001

Introduction

No.1 绝对不要自以为是 / 001

Never Assume That Which You Do Not Know

No.2 我家绝不容任何人侵犯 / 013

A Man's House Is His House

No.3 绝对要乖乖听话 / 025

It's Important to Behave Oneself

No.4 绝对不能欺骗他人 / 039

Do Not Be a Goddamned Liar

No.5 绝对不可小看一块钱的价值 / 051

It's Important to Know the Value of a Dollar

No.6 起哄务必看对象 / 065

Not Everyone's Balls Should Be Busted

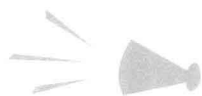
No.7 凡事尽力，事若不成就得当机立断 / 079

Try Your Best, and When That's Not Good Enough,
Figure Something Out Quick

No.8 人不为己，天诛地灭 / 095

At the End of the Day, You Have to Make the Best
Decision for Yourself

Contents



No.9 自信才能得到女人的心……不然至少可以得到身体 / 105

Confidence Is the Way to a Woman's Heart, or at Least into Her Pants

No.10 行为举止务必得体 / 117

Always Put Your Best Foot Forward

No.11 务必肯定自我的价值 / 129

You Have to Believe You're Worth a Damn

No.12 务必活得认真 / 143

Focus On Living, Dying Is the Easy Part

No.13 绝对不要随便相信权威 / 153

Don't Be So Quick to Buy into What Authority Prescribes

No.14 孩子是父母永远的牵挂 / 169

You Never Stop Worrying About Your Children

No.15 家人是你一辈子的依靠 / 185

At the End of the Day, at Least You Have Family

No.16 务必珍惜互相依赖的感觉 / 201

Sometimes It's Nice When People You Love Need You

No.17 务必用心倾听 / 215

You Have to Listen, and Don't Ignore What You Hear

致谢!!! / 227

Thank You!!!

**Shit My
Dad Says**

我老爸的
胡言乱语

No. 1

绝对不要自以为是

Never Assume That Which You Do Not Know





"Well, what the fuck* makes you think Grandpa wants
sleep in the same room as you?"

他跟老妈说：“我干吗付两百美元，让一个六岁小孩坐飞机去参加婚礼啊！你觉得贾斯汀会在意吗？他两年前还要人家帮他擦屁股咧！如果全家都要去，那就开车吧。”

it My Dad Says Shit My Dad Says **Shit My Dad Says** Shit My Dad Says **Shit My Dad Says**
Says Shit My Dad Says Shit My Dad Says Shit My Dad Says Shit My Dad Says **Shit My Dad Says**
 hit My Dad Says **Shit My Dad Says** Shit My Dad Says **Shit My Dad Says** Shit My Dad Says
 Shit My Dad Says **Shit My Dad Says** Shit My Dad Says **Shit My Dad Says**

三千公里之外的华盛顿州。车子开了不到六公里，我和老哥就开始相互调侃起来，但多是他们占上风，还说：“你坐姿也太娘了吧！分明就是个 gay（男同性恋）！”老爸猛然将方向盘一打，把车靠向路边，轮胎发出尖锐的摩擦声，然后他倏地转过头来，紧盯着我们三个。

“给我听好了！我可没工夫教训你们三个小屁孩，听懂没？现在开始全都给我安分点，像个正常人。”

可我们还是没能安分，因为真的安分不了，毕竟当时的情况实在不是“正常人”可以忍受的。总共五个人，就有三个未满十七岁的大男孩几乎无缝地挤在后座上，如此持续十六个小时，车则在无止境的公路上龟速移动。此情此景，丝毫不像一家人要去度假，反倒像在逃难。车足足开了一天一夜，我们身上又湿又黏，也越来越不耐烦。老爸气急败坏，不断自言自语：“鬼扯，我们开车绝对到得了，就不信华盛顿州能远到哪里去！”

从家出发整整一天半后，总车程超过了二十四小时，我们终于抵达了华盛顿州首府奥林匹亚。所有哈本家族的成员聚集在一家饭店大厅里，共有六十人到场，其中还包括我那九十岁的爷爷。爷爷虽然话不多，但脾气不小，最讨厌别人替他大惊小怪。他毕生都在肯塔基州经营一个烟草农场，七十五岁才退休。尽管现在年纪大了点，却依旧认为除非“必要”，否则自



己的事绝不要别人插手。

哈本家族把饭店某层的房间全包了下来，每间房要睡两个人，不过大家尚未分配房间。我两个老哥马上就说要住同一间，而老爸老妈想必也住一间，只有我落单。不知为何，那些叔叔阿姨都觉得我应该和爷爷住一间，这样才“可爱”。爷爷之前来圣迭戈跟我们住过一阵子，我还记得他老爱在房间里藏一瓶野火鸡牌威士忌，有事没事就拿出来偷灌上两口。有一回他偷喝时被丹尼尔撞见，还自己大喊：“被发现了！”然后笑个不停。我也记得爷爷下床其实需要别人搀扶，但只要有人主动帮忙，他就会大发脾气。所以我一点也不想和爷爷住一间，但我也只能把想法闷在心里，不然大家一定会觉得我很没礼貌。

所以，我就做了一件六岁小孩耍赖时都会做的事：装病。这下可好了，大家都跑来关心我。众阿姨婶婶一听到我不舒服，连忙带我冲向过道的另一头，来到我爸妈的房间，破门而入，搞得像在拍《急诊室的故事》一样。

此时老爸开吼：“好了！大家冷静一点，吵死人了！现在都先出去，我来看看这小鬼怎么了。”阿姨婶婶离开后，只剩我跟老爸两人。他直盯着我的眼睛看，用手摸了摸我额头。

“你刚才说不舒服，是吧？哼，鬼扯，有病才怪。你在搞什么？我们可是大老远开车来的，我现在累得半死，有话就直说！”

我回答：“大家都要我跟爷爷睡一间，可是我不想……”





我第一天上幼儿园

“你觉得很可怕吗？如果连幼儿园都把你吓成这样，我只能说你接下来的人生会很惨。”